VH-HR065

Manual de usuario
Receptor estéreo

User Manual
Stereo player

Manual de utilizador
Leitor estéreo

Le rogamos que lea el manual de usuario antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas.
Please read the user manual first before using the product, keep well for future referring.
Por favor, leia o manual de utilizador antes de utilizar o produto, e mantenha-o para futura referência.

CONDICIONES DE GARANTÍA

VIETA AUDIO S.A. garantiza sus productos por un periodo de 24 meses. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de productos totalmente nuevos y sin usar por parte del primer usuario final.

Esta garantía cubre los posibles fallos de fabricación para todos los productos Vieta vendidos en el territorio español por distribuidores autorizados. Los productos Vieta adquiridos en otros países estarán cubiertos por la garantía que ofrezca el distribuidor local.

Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura de compra en la cual aparece el nombre del cliente, el centro distribuidor y la fecha en la que se realiza la compra del producto. VIETA AUDIO S.A. acepta repara durante el periodo de garantía, todos aquellos productos que presenten anomalías durante su utilización normal tal y como se detalla en el manual de usuario y siempre que se utilice para el fin de fue diseñado.

Siempre que se realice un cambio de componentes o una sustitución del producto no se prorroga el periodo de la garantía.

CASOS EXENTOS DE DICHA GARANTÍA

1. El periodo de la garantía exceda del tiempo estipulado.
2. Siempre que el producto presente manipulaciones hechas por centros o personas no autorizadas por VIETA AUDIO S.A.

3. Siempre que el producto presente daños causados por manipulaciones incorrectas, utilización del mismo con fines inadecuados para los que no ha sido diseñado y que no estén contemplados en el manual de usuario, así como roturas de piezas, ralladuras, fisuras, desgaste de piezas por el uso, daños producidos por restos de pintura, arena, agua, o restos de comida dentro de la unidad.

4. Esta garantía no cubre los gastos ni los daños derivados del transporte.

5. Pérdidas, robo o accidentes producidos por incendio, líquidos, productos químicos, calor excesivo, ventilación inadecuada, vandalismo, inundaciones, tormentas eléctricas, tensión o suministro de voltaje excesivo o incorrecto, rayos, terremotos, impactos, otras fuerzas externas, radiaciones.

6. Cualquier coste adicional derivado de la instalación o desinstalación del producto.

7. Productos comprados fuera del territorio español o en distribuidores no autorizados.

8. Los datos contenidos en nuestros productos, (archivos de fotos, música, soportes digitales, etc..) no están en ningún caso cubiertos por la garantía, es responsabilidad del cliente realizar copias de seguridad antes de entregar el producto. Así mismo la incorrecta configuración o instalación del software o incompatibilidades con el hardware de otros equipos incluyendo drivers y controladores.

9. Mantenimiento reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste.

10. Baterías recargables y/o desechables (el tiempo de vida depende de la frecuencia de uso).

11. Fallos menores o variaciones en la calidad del producto que no afecten a su valor o el propósito para el cual fue creado.

12. Negligencia.

13. Accesorios:

- Estuches y piezas de los enchufes.
- Cables de conexión.
- Diademas.
- Kits de los extremos de los auriculares, almohadillas para las orejas.
- Acabados decorativos.

14. Cualquier incidencia detectada al recibir la mercancía ha de ser notificada al servicio de atención al cliente 902.367.607 o al correo sat@vieta.es. De acuerdo con el artículo 366 del código de comercio, VIETA AUDIO S.A. no admitirá reclamaciones sobre roturas, golpes o falta de bultos pasadas 24 horas después de haber recibido la entrega de la mercancía.

Índice

Instrucciones de seguridad	4
Información importante	5
Conexión eléctrica	6
Instalación del mando a distancia	7
Funcionamiento del mando a distancia	8 - 9
Conexiones del panel frontal	10
Entradas del panel trasero	11
Conexiones del panel trasero	12
Resolución de problemas	13
Ficha técnica	14

Instrucciones de seguridad

Un triángulo con el símbolo del rayo avisa al usuario de que el “voltaje peligroso” sin aislamiento de la carcasa supone un riesgo de descarga eléctrica.

Un triángulo con el símbolo de exclamación aconseja al usuario que estudie las instrucciones importantes sobre el uso y mantenimiento de la unidad que aparecen en el manual suministrado junto a ésta.

Símbolo para CLASS II (aislamiento doble)

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. NO ABRA LA CARCASA YA QUE SU VOLTAJE ES PELIGROSO. SÓLO EL PERSONAL CUALIFICADO ESTÁ AUTORIZADO PARA DESEMPEÑAR LABORES DE REPARACIÓN Y SERVICIO.

PRECAUCIÓN: Si el enchufe del cable de suministro tiene que ser sustituido, es importante que el nuevo sea idéntico al anterior, o que éste haya sido recomendado por el fabricante.

PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ES IMPORTANTE QUE INTRODUZCA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE EN LA TOMA.

Información importante

Instrucciones de uso

- Los paneles superior y trasero de la unidad pueden calentarse después de un uso prolongado. Esto no es debido a un fallo.
- Desconecte la unidad cuando no la esté usando.

Proteja el cable eléctrico

- Siga las instrucciones facilitadas para evitar un mal funcionamiento, descargas eléctricas, incendio o daños personales:
- Sujete el enchufe firmemente cuando lo introduzca en la toma.
- Evite dispositivos que generen calor.
- No coloque objetos sobre el cable de suministro eléctrico.
- No realice trabajos encima de la unidad ni cambie el cable de suministro eléctrico.

Situación

No coloque la unidad en los siguientes lugares:
- Bajo el sol, cerca de dispositivos que desprendan calor o en espacios cerrados.
- Lugares con temperatura elevada (40C o más) o con alta humedad relativa (90% o más).
- En lugares sucios, ya que pueden dañarse las partes internas.

No ponga sus dedos ni ningún otro objeto dentro de la unidad

- Es peligroso tocar las partes del interior y puede causar daños o lesiones. No abra la carcasa.
- No coloque cuerpos extraños en la unidad.

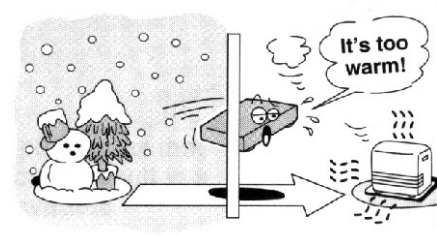
Interferencia

Colocar la unidad cerca de un televisor, radio o vídeo puede causar una mala calidad de sonido e imagen. Si esto ocurre, aleje la unidad del televisor, radio o vídeo.

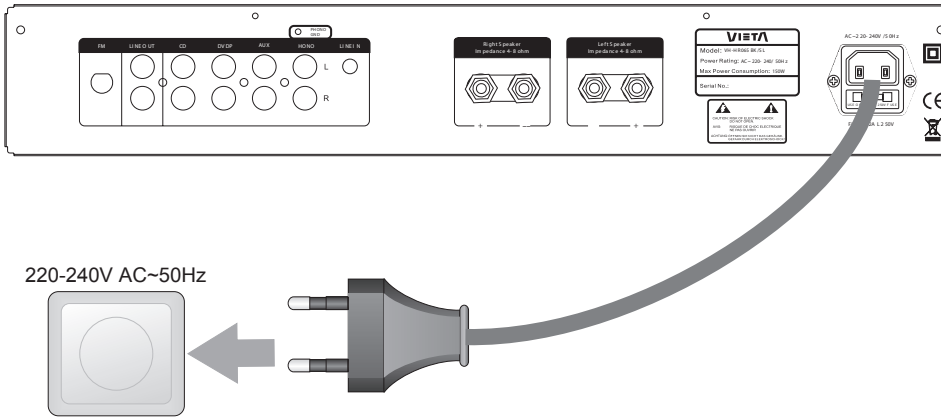
Condensación

Se puede producir condensación en los siguientes casos:
- Cuando se traslada la unidad desde un lugar frío directamente a uno cálido.
- Cuando se usa la unidad en un lugar donde acaba de encenderse un radiador o donde el aire frío del aire acondicionado llega directamente a la unidad.
- Si se utiliza la unidad en verano en una habitación húmeda y calurosa y anteriormente se ha trasladado la unidad desde una habitación con aire acondicionado.
- Si hay vapor o un alto nivel de humedad en la habitación.

En caso de condensación, la unidad no funcionará correctamente. Desconecte la unidad. Desenchufe la unidad y espere 2-3 horas. La unidad se adaptará al ambiente y la condensación habrá desaparecido.



Conexión eléctrica



No encienda la corriente antes de haber efectuado todas las conexiones correctamente.
Compruebe que todas las conexiones se han realizado correctamente antes de encender la corriente.
Compruebe que el voltaje es 220-240V CA50Hz antes de encender la corriente.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe que el resto de conexiones se ha realizado correctamente antes de introducir el enchufe en la toma de la pared.

Introduzca el enchufe en la toma apropiada.

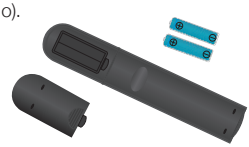
Si va a usar la unidad en el extranjero, quizás necesite un adaptador.

Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

1. Retire la tapa conforme aparece en el dibujo.

2. Coloque dos pilas del tipo AAA/R03/UM4 en el compartimento de pilas. Asegúrese de que la orientación de las mismas es la adecuada (véase la imagen debajo).



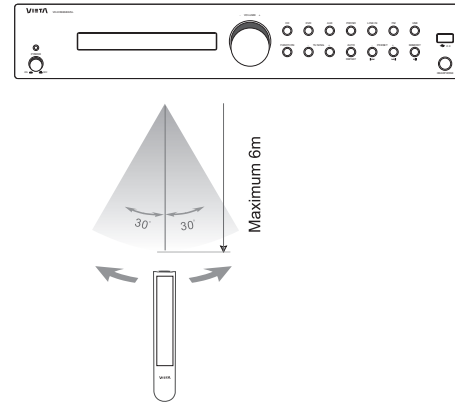
3. Retire la tapa.

- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de diferente tipo.
- Si el mando a distancia no se utiliza durante un periodo prolongado, retire las pilas para evitar su corrosión.

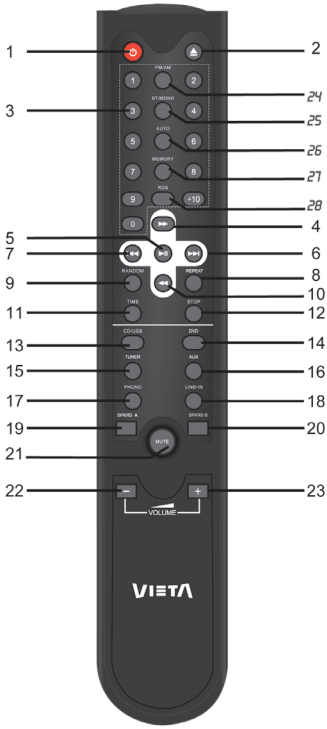
Cómo usar el mando a distancia

Dirija el mando al sensor que está en el panel frontal de la unidad. Cuando se reciba la señal del mando a distancia, la unidad ejecutará la función solicitada. El mando funciona a una distancia de 6 metros.

- En ocasiones el mando no funciona cuando hay mucha luz. Deberá desplazar la unidad si esto ocurre.
- El mando puede funcionar mal cuando se utiliza cerca de la unidad.
- No coloque objetos sobre el mando, ya que las baterías pueden descargarse si se pulsa una tecla prolongadamente.
- Asegúrese de que no hay objetos entre el mando y la unidad.
- No coloque la unidad tras un cristal polarizado ya que puede reducir la distancia máxima de funcionamiento del mando.



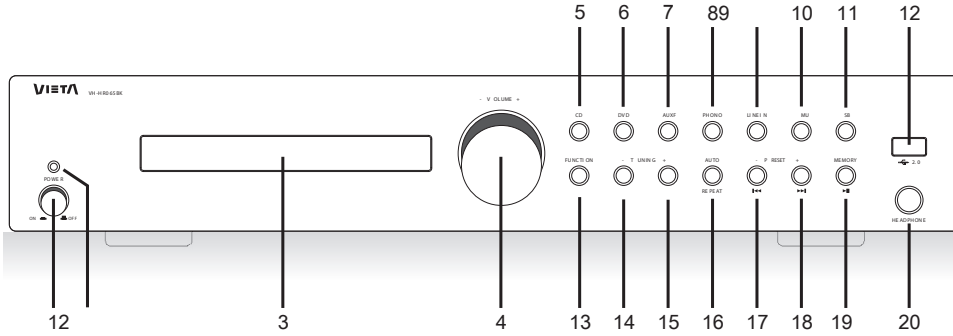
Mando a distancia de funcionamiento total para unidad Vieta



1	Power (Botón encendido)	Activa en modo de reposo (standby) y ON
2	Eject (Expulsar)	Abre y cierra la bandeja del disco.
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botones numerados (0,1 – 10+10): permite b. Botones numerados (0,1 – 10+10): permite Nota: la tecla 10 puede ser pulsada para +10 y el botón 0 ej.para 15, pulse +10 una vez y después 5 para 15. Ej. para 25, pulse 2 veces +10 y después 5.
4	>>	Avance rápido en la reproducción de CD,
5	>II	Reproducción/pausa: inicia y pausa la
6	>>I	Saltar (>>I)/ Siguiente: Selecciona la pista siguiente
7	I<<	Saltar (I<<)/Anterior: selecciona la última pista
8	REPEAT (Repetición)	Repite una o todas las pistas de un CD o
9	PRO/RDM	PRO (Programa) sólo en VH-CD060; RDM(Modo aleatorio) sólo en VH-CD030:
10	<<	Retroceso rápido durante la reproducción del
11	TIME (Tiempo)	Pulsar esta tecla sirve para ver los tiempos - Pista actual: tiempo transcurrido. - pista actual: tiempo restante. - todas las pistas: tiempo transcurrido del - todas las pistas: tiempo restante del disco
12	STOP (Parada)	Para detener la reproducción en el reproductor
13	CD/USB	Para seleccionar la fuente de entrada CD/USB Nota: Pulsar otra vez en VH-CD030 tpara
14	DVD	Para seleccionar la fuente DVD en el amplificador
15	TUNER (Sintonizador)	Para seleccionar la fuente Tuner (sintonizador)
16	AUX	Para seleccionar AUX (auxiliar) en el amplificador
17	PHONO (tocadiscos)	Para seleccionar PHONO en el amplificador
18	LINE IN (Entrada de línea)	Para seleccionar la fuente de entrada de línea amplificador o en el receptor.
19	SPKRS A (Altavoces A)	Selector de altavoces, para seleccionar los
20	SPKRS B (Altavoces B)	Selector de altavoces, para seleccionar los
21	MUTE (Silenciar)	Para silenciar el sonido en el amplificador o
22	VOLUME -	Para disminuir el volumen.
23	VOLUME +	Para aumentar el volumen.
24	FM/AM	Para el sintonizador: permite cambiar entre el
25	ST/MONO	Para el sintonizador: permite cambiar entre el
26	AUTO	Para el sintonizador: realizar la búsqueda
27	MEMORY (memoria)	Para el sintonizador: permite guardar la emisora
28	RDS	Para el sintonizador: Para activar la información

	VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
(encendido) las unidades.	√	√	√	√	√
	√	√	×	×	×
seleccionar pistas en VH-CD030, VH-CD060. guardar preajustes en VH-HT010 y VH-HR065; números superiores a 10 (p. ej. para 10, pulse el botón seleccionar la pista del CD o el preajuste de la radio.	√	√	√	√	×
o avance de sintonización manual en sintonizador.	√	√	√	√	×
reproducción.	√	√	×	√	×
en el CD y el siguiente preajuste en el sintonizador.	√	√	√	√	×
en el CD, y el último preajuste en el sintonizador.	√	√	√	√	×
un USB.	√	√	×	√	×
Programar pistas en un CD en un orden en particular. todas las pistas se reproducen en orden aleatorio.	√	√	×	×	×
CD, sintonización manual hacia atrás en el sintonizador.	√	√	√	√	×
(en el CD) disco completo. completo.	√	×	×	×	×
de CD.	√	√	×	√	×
en el amplificador o en el receptor; cambiar la fuente CD o USB.	√	×	×	√	√
o el receptor.	×	×	×	√	√
en el amplificador o el receptor.	×	×	√	√	√
o en el receptor.	×	×	×	√	√
o en el receptor.	×	×	×	√	√
(conector de 3,5 mm en el panel frontal o trasero) en el	×	×	×	√	√
altavoces del par A;	×	×	×	×	√
altavoces del par B;	×	×	×	×	√
el receptor.	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
modo FM y el modo AM.	×	×	√	×	×
modo estéreo y el modo mono.	×	×	√	√	×
automática de todas las posibles emisoras.	×	×	√	√	×
favorita (junto con los botones de número).	×	×	√	√	×
RDS en las emisoras que puedan existir.	×	×	√	×	×

Conexiones del panel frontal



1. Conmutador de energía: permite encender y apagar la unidad.
2. LED: la luz se apaga cuando se enciende el receptor, se pone azul en modo en reposo (standby).
3. Pantalla: Para visualizar el estado de las operaciones.
4. Manda del volumen: aumenta o disminuye el volumen.
5. CD: Activa el CD.
6. DVD: Activa el DVD.
7. AUX: Para activar la fuente AUX.
8. PHONO (Tocadiscos): activa la fuente del tocadiscos.
9. LINE IN (Entrada de línea): active la fuente de entrada de línea.
10. FM: activa la fuente FM (integrada).
11. USB: active la fuente USB (integrada).
12. Conector USB: Para programa USB.
13. FUNCION:

    Bass (Bajos): aumenta o disminuye los bajos (baja frecuencia).

    Treble (Agudos): aumenta o disminuye los agudos (alta frecuencia).

    Balance: selecciona el canal derecho (Right) o izquierdo (Left) de un par de altavoces conectados.

    (Nota: si gira el botón su tope izquierdo o derecho, el otro canal no tendrá sonido)
14. SINTONIZACION-: sintonización manual hacia atrás en sintonizador.
15. SINTONIZACION+: sintonización manual hacia delante en sintonizador.
16. AUTO: para realizar la búsqueda automática de todas las posibles emisoras.

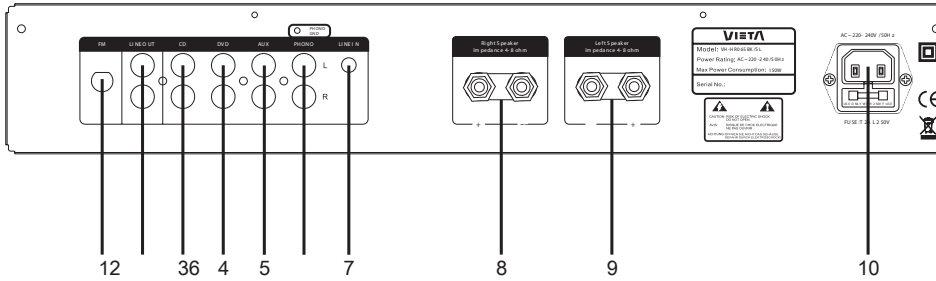
    REPEAT (Repetición): repite una o todas las pistas en unUSB.
17. PRE-: (Preajuste -): para elegir la emisora memorizada anterior en sintonizador..

    I<<: elige última pista en USB.
18. PRE+(Preajuste +): para elegir la emisora memorizada siguiente en sintonizador.

    >>I: elige siguiente pista en USB.
19. MEMORY: To store the favorite station in tuner.

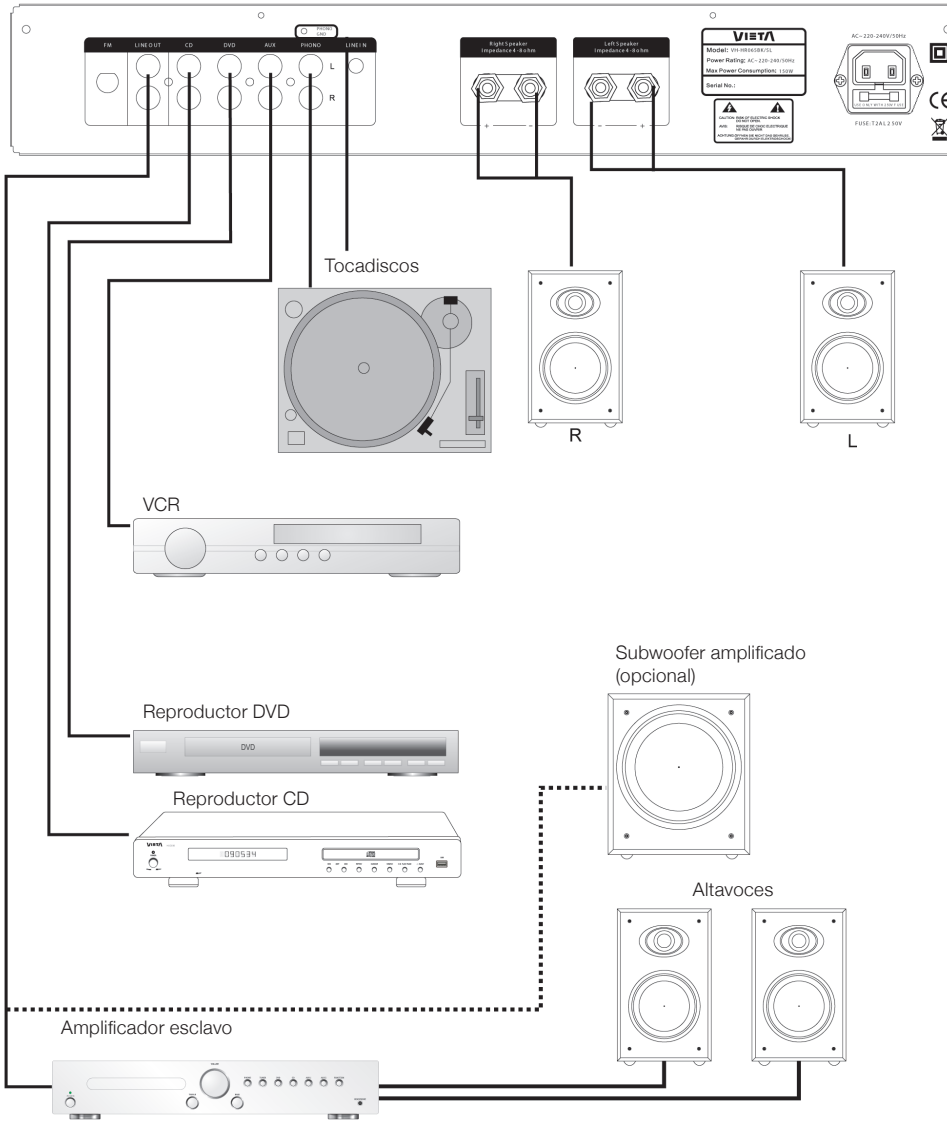
    >>I (Play/Pause): Starts and pause playback in USB.
20. AURICULARES: conector para auriculares de 6mm.

Entradas del panel trasero



1. Antena FM: conector antena FM.
2. Salida de línea: para conectar un amplificador externo.
3. Entrada de CD: para conectar un reproductor de CD o un equipo opcional.
4. Entrada de DVD: para conectar un reproductor de DVD o un equipo opcional.
5. Entrada auxiliar: para conectar el equipo opcional de terceros
6. Entrada de tocadiscos (PHONO): para conectar un plato con un cartucho MM para tocadiscos
   Nota: las entradas superiores del tornillo de tierra deben estar conectadas mientras tanto.
7. Entrada de línea: conector para fuente de miniconector 3.5mm , como reproductor MP3, iPod, iPhone, etc.
8. Conector de altavoz: canal derecho;.
9. Conector de altavoz: canal izquierdo;
10. Entrada CA: para conexión de voltaje de suministro.

Conexión del panel trasero



Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
El amplificador está encendido pero no tiene energía.	- Conecte la unidad a la toma de corriente eléctrica. - Compruebe que el enchufe se ha introducido correctamente en la toma. - El fusible interno se ha fundido y un técnico de servicio autorizado debe sustituirlo.
No hay sonido.	- El cable de electricidad está dañado y debe ser sustituido. - El amplificador no ha sido encendido. - El control de volumen está en el mínimo. - Los cables del altavoz no han sido conectados correctamente. - Ha seleccionado la fuente de entrada equivocada. - No ha conectado la fuente de entrada.
Sólo hay sonido en un canal.	- Los cables del altavoz o de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto. - La fuente de entrada está defectuosa. - Los altavoces están defectuosos.
Zumbido fuerte.	- Los cables de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto. - El cable de tierra del tocadiscos no ha sido conectado. - El brazo del tocadiscos está defectuoso.
Baja intensidad de bajos y mala calidad del efecto estéreo.	- La conexión del altavoz está fuera de fase. Compruebe que los polos negativo y positivo han sido conectados correctamente, tanto en la parte posterior del amplificador como en la parte posterior del altavoz.
Sonido distorsionado.	- Algún cable conductor del cable del altavoz está en contacto con otro, lo que produce la distorsión del sonido. - El volumen está demasiado alto.
La unidad no cambia entre modos de entrada.	- El amplificador está defectuoso y debe repararlo un técnico cualificado.

Ficha técnica

FICHA TÉCNICA	
Bandas de sintonizador:	FM 87.5-108.0 MHZ
Sensibilidad:	12dBu @SN=20dB
Entrada de tocadiscos:	
Impedancia de entrada	47 KOhm
Sensibilidad de entrada	10.0 mV
Entrada de línea:	
Impedancia de entrada	47 Kohm
Sensibilidad de entrada	400 mV
Salida de línea:	
Salida de línea de impedancia de salida	10 KOhm
Auriculares	32 Ohm
Nivel máximo de salida de salida de línea	250 mV
Auriculares	2.0 V
Control de tonalidad	
Agudos	+/- 14dB
Bajos	+/- 14dB
Potencia de salida	2 x 50 Vatios a 4 Ohm
Respuesta en frecuencia:	10Hz to 80KHz (-3dB)
Distorsión:	<0.2%
Relación señal a ruido:	>80dB
Dimensiones:	An70 x Al430 x Pr285 mm
Peso neto:	4.80kg

Accesorios incluidos

1. Manual de usuario, 1 unidad;
2. Cable de corriente, 1 unidad;
3. Mando a distancia, 1 unidad;
4. Cable de antena FM, 1 unidad.

Nos reservamos el derecho a modificar la ficha técnica y el diseño del producto sin previo aviso como consecuencia de futuras mejoras del producto.

Contents

Safety Precautions	16
Important information	17
Connection to the mains	18
Remote Control Installation	19
Remote Control Operations	20 - 21
Front Panel Connections	22
Back Panel Introductions	23
Back Panel Connections	24
Troubleshooting	25
Technical data	26

Safety Precautions

A triangle with a lightning symbol draws the user's attention to "dangerous voltage" without insulation in the cabinet which may be high enough to entail a risk of electric shock.

A triangle with an exclamation mark draws the user's attention to important instructions for use and maintenance in the accompanying manual, which should be studied.

A symbol for CLASS II (double insulation)

WARNING: TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THE UNIT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT OPEN THE CABINET AS IT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGE. ONLY QUALIFIED TECHNICIANS ARE ALLOWED TO CARRY OUT REPAIR AND SERVICE.

CAUTION: if the plug of the power cord needs to be replaced, it is important that the replacement is identical to the plug to be replaced, or that the new plug has been recommended by the manufacturer

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, IT IS IMPORTANT TO INSERT THE PLUG CORRECTLY INTO THE SOCKET.

Important Information

Handling instructions

- The top and back panel of the unit may become warm after prolonged use. This is not due to a defect.
- Turn off the power when the unit is not used.

Protect the power cord

- Follow the instructions below to prevent abnormal operation, electrical shock, fire or personal injury:
- Hold the plug firmly when inserting it into the socket.
- Avoid heat-producing devices.
- Do not place objects on the power cord.
- Do not carry out service work on or change the power cord.

Positioning

Do not place the unit in any of the fol. places:

- In sunlight, close to heat-producing devices or in an enclosed rack.
- In places with high temperatures (40C or more) or high relative humidity (90% or more).
- In dirty places as some internal parts may be damaged.

Do not put your fingers or any other objects into the unit

- Touching the internal parts is dangerous and may cause injury or damage. Do not open the cabinet.
- Do not place any foreign matter in the unit.

Interference

Placing the unit near a television set, radio or video player may cause poor picture and sound quality. In that case, move the unit further away from the television set, radio or video player.

Condensation

Condensation may occur in the following cases:

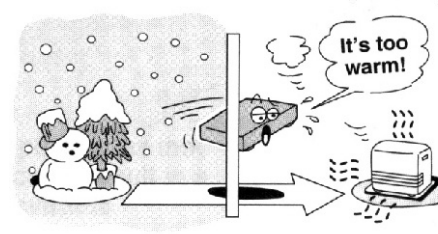
- When the unit is moved directly from a cold to a warm place.

- When the unit is used in a room where the radiator has just been switched on or a place where the cold air from the air-conditioning system is directed at the unit.

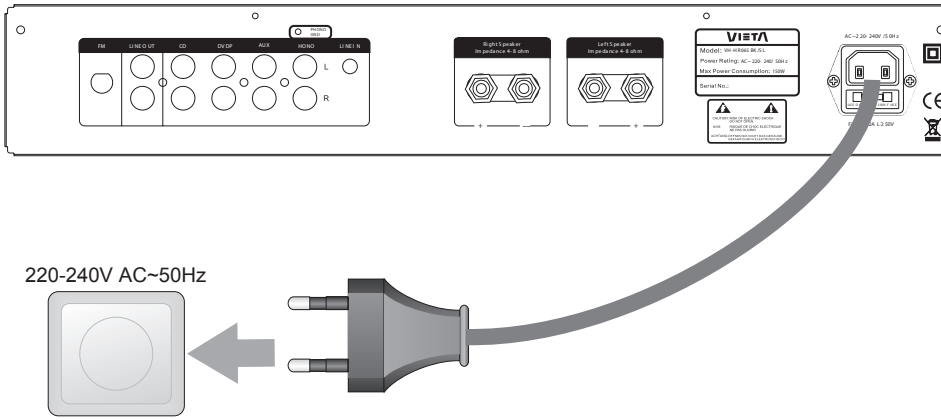
- If the unit is used in the summer in a warm and humid room just after it has been moved from an air-conditioned room.

- If there is steam or a high level of humidity in the room.

In case of condensation, the unit will not work properly. Turn off the unit. Unplug the unit and leave it for 2-3 hours. The unit will then have adapted to the environment and any condensation will have disappeared.



Connection to the Mains



Do not turn on the power before all connections have been made correctly.
Check that all connections have been made correctly before turning on the power.
Check that the mains voltage is 220-240V AC50Hz before turning on the power.

Connection to the mains

Check that all other connections have been made correctly before inserting the mains plug into the wall socket.
Then insert the plug into a suitable socket.
If the unit is to be used abroad, you may need an adapter.

Remote Control Installation

Installation of batteries

1 Remove the cover as illustrated.

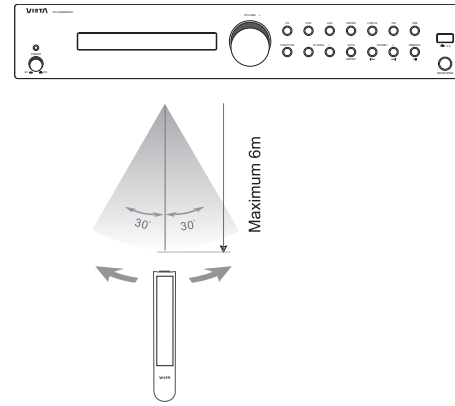
2 Position two batteries of the type AAA/R03/UM4 in the battery compartment. Make sure that the orientation of the batteries is correct (see drawing at bottom).

3 Replace the cover.

- Do not mix new and old batteries and do not use different types of batteries.
- If the remote control is not used for prolonged periods, remove the batteries from the remote control to avoid corrosion.

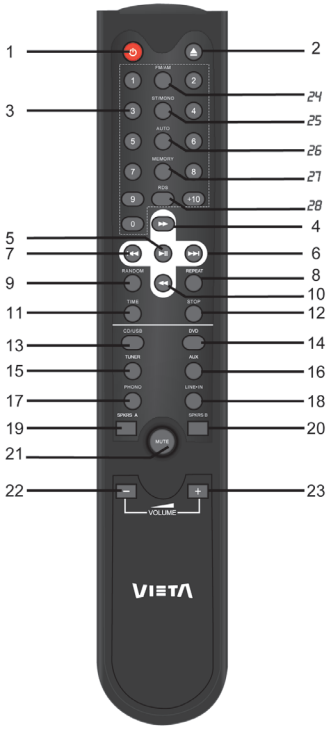
Using the remote control

Direct the remote control at the sensor on the front panel of the unit. When the remote control signal is received, the unit reacts accordingly. The remote control works within a range of 6 metres.



- Sometimes the remote control does not work well in strong light. You may have to move the unit if it is a problem.
- Malfunction may occur if other remote controls are used near the unit.
- Do not place any objects on the remote control, as the batteries may become flat if a key is depressed constantly.
- Make sure that there are no obstacles between remote control and unit.
- Do not position the unit behind tinted glass as it may reduce the maximum range of the remote control.

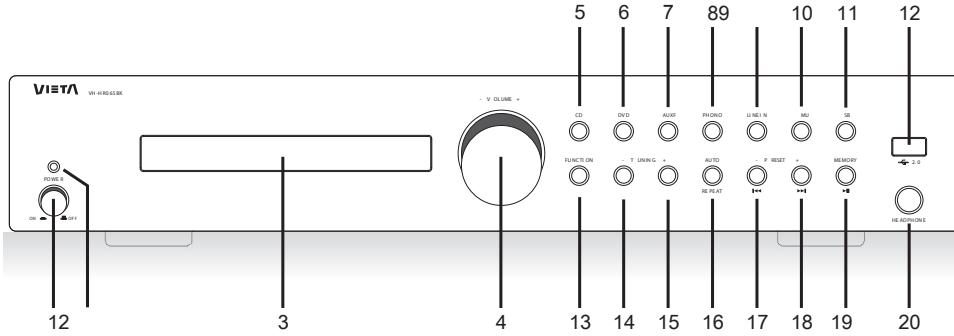
Full function remote control for Vieta



1	Power	To set the unit(s) into standby and ON.
2	Eject	Open and close the disc tray
3	Number (0,1 – 10, + 10)	a. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): selects b. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): Note: +10 key could be pressed by 0 button; eg.15, press +10 one time tuner preset 15. eg. 25, by 2 times pressing
4	>>	Fast forwards in CD playback; Manual tuning
5	>II	Play/Pause: Starts and pause playback.
6	>>I	Skip (>>I) / Next: Selects the next track
7	I<<	Skip (I<<) / Previous: Selects the last track
8	REPEAT	Repeat a single or all tracks in CD disc or
9	PRO/RDM	PRO (Program) in CD060 only: RDM (Random) in CD030 only:
10	<<	Fast Rewinds in playback CD disc; Manual
11	TIME	Press the key by times, shows (in CD disc) - current track : elapsed time; - total tracks: elapsed time of full disk; - current track : remaining time - total tracks : remaining time of full disc
12	STOP	To stop playback in CD player.
13	CD/USB	To select CD/USB source in amplifier Note: Press another time in CD030 to
14	DVD	To select DVD source in amplifier or
15	TUNER	To select Tuner source in amplifier or
16	AUX	To select AUX source in amplifier or
17	PHONO	To select PHONO source in amplifier or
18	LINE IN	To select line-in source (3.5mm jack in in amplifier or receiver.
19	SPKRS A	Speaker selector, to choose pair-A
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B
21	MUTE	To mute the sound in the amplifier or
22	VOLUME -	To turn down the volume.
23	VOLUME +	To turn up the volume.
24	FM/AM	For tuner: To switch FM mode or AM mode.
25	ST/MONO	For tuner: To switch Stereo mode or Mono
26	AUTO	For tuner: Auto scan the station(s) probably
27	MEMORY	For tuner: To store the favorite station
28	RDS	For tuner: To activate the RDS information

	VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
	√	√	√	√	√
	√	√	×	×	×
tracks on VH-CD030, VH-CD060. Save presets on VH-HT010 and VH-HR065. 10+(eg.10, press +10, button and and then 5 to select CD track or +10 and then 5.	√	√	√	√	×
forward in tuner.	√	√	√	√	×
	√	√	×	√	×
in CD, and the next preset in tuner.	√	√	√	√	×
in CD, and the last preset in tuner.	√	√	√	√	×
USB stick.	√	√	×	√	×
Programming tracks on a CD in a particular order. All tracks are played in random order.	√	√	×	×	×
tuning backward in tuner.	√	√	√	√	×
	√	×	×	×	×
	√	√	×	√	×
or receiver; change CD or USB source.	√	×	×	√	√
receiver.	×	×	×	√	√
receiver.	×	×	√	√	√
receiver.	×	×	×	√	√
receiver	×	×	×	√	√
front panel or back panel)	×	×	×	√	√
speakers to listen;	×	×	×	×	√
speakers to listen;	×	×	×	×	√
receiver.	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
	×	×	√	×	×
mode in tuner.	×	×	√	√	×
exits in tuner.	×	×	√	√	×
(as number buttons instruction).	×	×	√	√	×
in the stations which available exists.	×	×	√	×	×

Front Panel Connections



1. Mains switch: Used to turn ON/OFF the power.
2. LED: Lights off when the receiver turns on, lights blue in standby mode.
3. Display: To display the status of operations.
4. Volume knob: Turns up or down the volume.
5. CD: To activate CD source.
6. DVD: To activate DVD source.
7. AUX: To activate AUX source.
8. PHONO: To activate PHONO source.
9. LINE IN: To activate LINE IN source.
10. FM: To activate FM source (built-in).
11. USB: To activate USB source (built-in).
12. USB connector: For USB plug in.
13. FUNCTION:

    Bass: Selects for adjusting the bass (low frequency) up or down.

    Treble: Selects for adjusting the treble (high frequency) up or down.

    Balance: Selects for adjusting Right or Left channel of one pair of connected speakers.

    (Note: if turn the Right or Left to the end, the other channel will be no sound)
14. TUNING-: For manual tuning backward in tuner.
15. TUNING+: For manual tuning forward in tuner.
16. AUTO: Auto scan the station(s) probably exits in tuner.

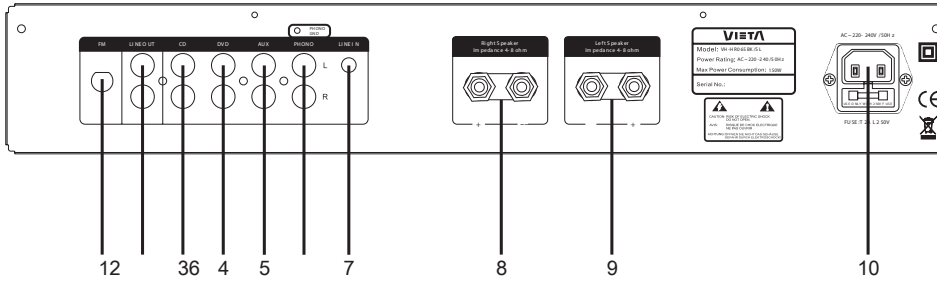
    REPEAT: Repeat a single or all tracks in USB.
17. PRE-: Selects the last preset (stored station) in tuner.

    I<<: Selects the last track in USB.
18. PRE+: Selects the next preset (stored station) in tuner.

    >>I: Selects the next track in USB.
19. MEMORY: To store the favorite station in tuner.

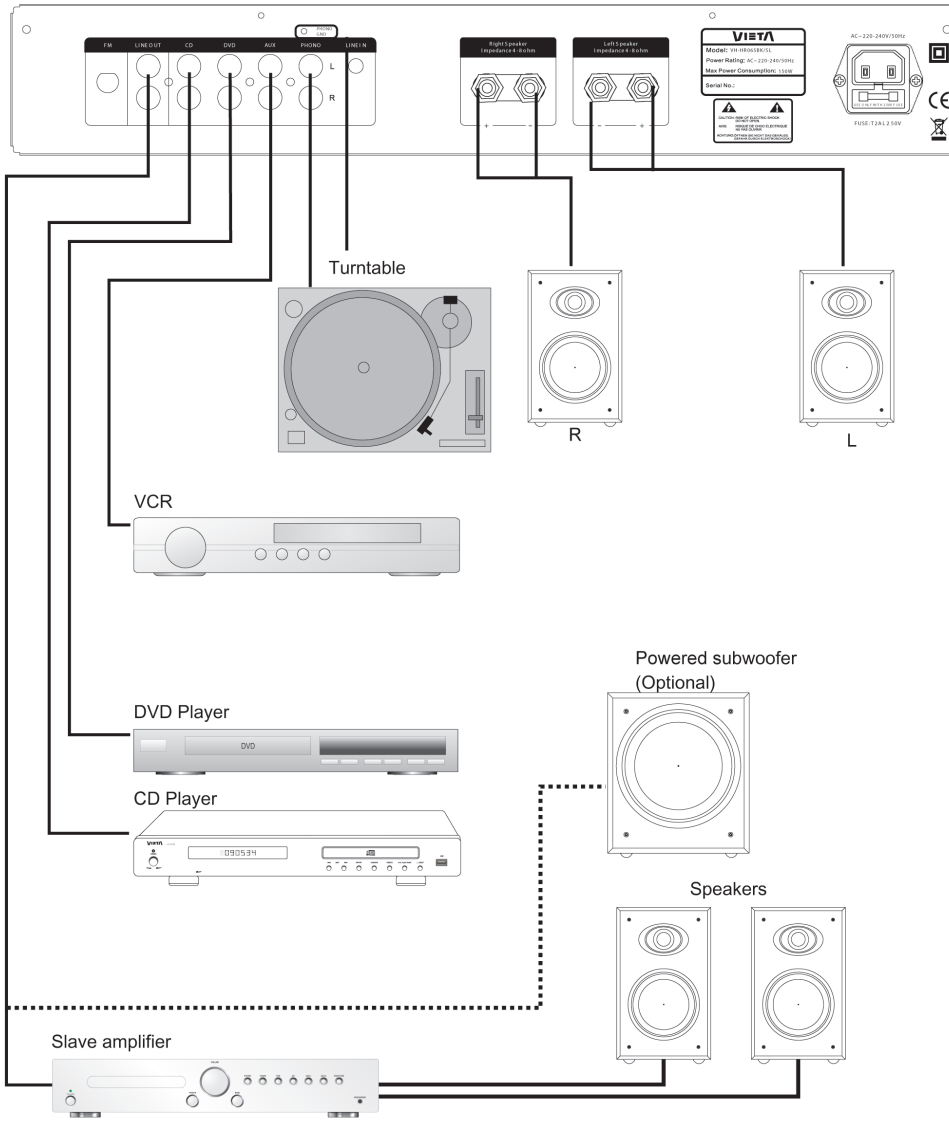
    >>I (Play/Pause): Starts and pause playback in USB.
20. HEADPHONE: 6mm headphone connector.

Back Panel Introductions



1. FM Antenna: FM antenna connector.
2. Line Out: For connection to an external amplifier.
3. CD input: For connection of CD player or optional equipment.
4. DVD input: For connection of DVD player or optional equipment.
5. AUX input: For connection of someone optional equipment
6. PHONO input: For connection of a turntable with an MM phono cartridge
   Note: Ground Screw above inputs must be connected meanwhile.
7. Line in: 3.5mm mini jack source connector, like MP3 player, iPod, iPhone, etc.
8. Speaker connector: Right channel;.
9. Speaker connector: Left channel;
10. AC Input: For connection of mains power.

Back panel connections



Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE/REMEDY
No power when the amplifier is turned on.	-Switch on the electric current at the socket. -Check that the plug has been correctly inserted into the socket. -The internal fuse has blown and must be replaced by a qualified service technician.
No sound.	-The power cord has been damaged and must be replaced. -The amplifier has not been turned on. -The volume control is set at a minimum. -The speaker cables have not been correctly connected. -A wrong input source has been selected. -No input source has been connected.
There is sound in one channel only.	-The audio input cables or speaker cables have been incorrectly connected or damaged. -The input source is defective. -The speakers are defective.
High buzzing.	-The audio input cables have been incorrectly connected or damaged. -The ground cable for the record player has not been connected. -The record player pick-up is defective.
Weak bass and poor stereo perspective.	-The speaker connection is out of phase. Check that the positive and negative poles have been correctly connected, both at the back of the amplifier and at the back of the speaker.
Distortion of sound.	-Some of the conductor wires of the speaker cable are in contact with each other which causes distortion. -The volume is set too high.
The unit does not switch between input modes.	- The amplifier is defective and should be serviced by a qualified technician.

Technical data

TECHNICAL DATA	
Tuner band:	FM 87.5-108.0 MHZ
Sensitivity:	12dBu @SN=20dB
Phono input:	
Input impedance	47 KOhm
Input sensitivity	10.0 mV
Line input:	
Input impedance	47 Kohm
Input sensitivity	400mV
Line output:	
Output impedance Line out	10 KOhm
Headphones	32 Ohm
Maximum output level Line out	250mV
Headphones	2.0 V
Tone control	
Treble	+/- 14dB
Bass	+/- 14dB
Output power	2 x 50 Watt at 4 Ohm
Frequency response:	10Hz to 80KHz (-3dB)
Distortion:	<0.2%
Signal/noise ratio:	>80dB
Dimensions:	H70 x W430 x D285 mm
Net Weight:	4.80kg

Supplied Accessories:

1. 1pcs user manual;
2. 1pcs power cord;
3. 1pcs remote control;
4. 1pcs FM antenna cable.

We reserve the right to change the technical data and the design of the product without notice as a result of further development.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A VIETA AUDIO S.A. atribuí a garantia aos seus produtos pelo período de 24 meses. O período de garantia começa na data da compra de produtos novos e não utilizados pelo utilizador final.

Esta garantia cobre eventuais defeitos de fabrico em todos os produtos Vieta vendidos em território Espanhol por distribuidores autorizados. Os produtos Vieta comprados noutros países serão cobertos pela garantia oferecida pelo distribuidor local.

Esta garantia só será válida quando acompanhada pelo recibo de compra onde conste os dados de cliente, o local de venda e a data aquisição do produto. A VIETA AUDIO, SA. aceita reparar durante o período da garantia, todos os produtos que apresentem anomalias resultantes do seu uso normal, conforme descrito no manual utilizador e, quando utilizado para o fim a que foi projetado.

Sempre que fizer uma alteração de componentes ou a substituição do produto esta não prorrogará o prazo de garantia.

SITUAÇÕES NÃO COBERTAS PELA GARANTIA:

1. O período de garantia exceda o tempo estipulado.

2. Sempre que o produto apresente sinais de manipulação executadas por pessoas ou técnicos não autorizados pela VIETA AUDIO S.A.

3. Sempre que o produto apresente sinais de danos causados por uso incorreto ou uso em fins diversos daqueles a que se destina e que não estejam descritos no manual de utilizador, bem como quebra de peças, riscos, fissuras, desgaste de peças pelo uso, danos produzidos por restos de pintura, areia, água ou restos de comida dentro do equipamento.

4. Esta garantia não cobre os gastos ou danos causados pelo transporte do equipamento.

5. Perda, roubo ou acidentes produzidos por incêndio, líquidos, produtos químicos, calor excessivo, ventilação inadequada, vandalismo, inundações, trovoadas, descargas eletricas, utilização de voltagem excessiva ou incorreta, raios, terramotos, quedas, outras forças externas, radiações.

6. Qualquer custo adicional derivado da instalação ou desinstalação do produto.

7. Produtos comprados fora do território espanhol ou em distribuidores não autorizados.

8. Os dados contidos nos nossos produtos, (arquivos fotográficos, música, suportes digitais etc.) não estão em caso nenhum cobertos pela garantia aqui apresentada, sendo da responsabilidade do cliente efetuar cópias de segurança antes de entregar o produto. O mesmo sucede, com a incorreta configuração ou instalação de software e/ou incompatibilidades com o hardware de com outros equipamentos incluindo drivers e controladores.

9. Manutenção, reparação ou substituição de peças resultantes de uso e desgaste.

10.Baterias recarregáveis e/ou descartáveis (o tempo de vida depende da frequência de uso).

11. Falhas menores ou diferenças na qualidade do produto que não afetem o seu valor ou o propósito da sua utilização.

12. Negligencia.

13. Acessórios:
- Kits e peças das tomadas.
- Cabos de ligação.
- Auscultadores.
- Kits dos extremos dos auscultadores e almofadas de auscultadores.
- Acabamentos decorativos.

14. Qualquer incidente detetada ao receber a mercadoria, deve ser comunicado ao serviço de apoio ao cliente 902.367.607 ou para o correio eletrónico: sat@vieta.es. De acordo com o artigo 366 do Código Comercial, Vieta Áudio SA. não aceita reclamações por danos, quebras ou falta de artigos passadas 24 horas sobre a receção da mercadorias.

INDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	30
INFORMAÇÃO IMPORTANTE	31
CONEXÃO À CORRENTE PRINCIPAL	32
INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO	33
FUNÇÕES DO CONTROLO REMOTO	34 - 35
CONEXÕES PAINEL FRONTAL	36
INTRODUÇÃO PAINEL TRASEIRO	37
CONEXÕES PAINEL TRASEIRO	38
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	39
DADOS TÉCNICOS	40

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Um triângulo com o símbolo de alerta o usuário que a "tensão perigosa" isolamento caso representa um risco de choque elétrico.

Um triângulo com exclamação informa o usuário para estudar as instruções importantes sobre a utilização e manutenção da unidade mostrada no manual fornecido.

Símbolo para a Classe II (isolamento duplo).

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO de incêndio ou choque elétrico, NÃO EXPOR ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA OU HUMIDADE. NÃO ABRA O APARELHO POIS É PERIGOSO.
Somente técnicos Qualificado estão autorizados a realizar este TRABALHO de Reparação e manutenção.

CUIDADOS: Se tiver que substituir aa ficha ou cabo de alimentação, é importante que o novo seja igual ao anterior ou que tenha sido recomendado pelo fabricante.

PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICO, É IMPORTANTE QUE Insira a ficha CORRETAMENTE NA TOMADA.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Instruções para a utilização

- Painéis de topo e parte traseira da unidade podem ficar quentes após uso prolongado. Isto não é devido a uma falha.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

Proteja o cabo de alimentação

- Siga as instruções para evitar mau funcionamento, choque elétrico, fogo ou ferimentos:
- Segure o plugue com firmeza quando entrar no socket.
- Evite dispositivos geradores de calor.
- Não coloque objetos sobre o fornecimento de energia elétrica.
- Não executar o trabalho na unidade ou mudança o cabo de alimentação.

Cuidados

Não coloque a unidade nos seguintes locais:

- Sob o sol, perto de dispositivos que emitem calor.
- Locais com temperatura elevada (40C ou mais) ou humidade relativa elevada (90% ou mais).
- Em locais com poeira, pois podemdanificar as peças internas.

Não coloque os dedos ou outro objeto dentro da unidade

- É perigoso para tocar as partes do interior e pode causar danos ou ferimentos. Não abra a caixa.
- Não colocar objetos estranhos na unidade.

Interferência

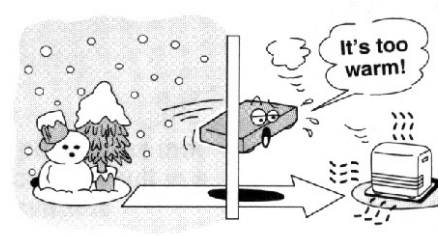
Colocar a unidade perto de uma TV, ou rádio pode causar má qualidade de vídeo ou som. Se isso acontecer, mova o aparelho.

Condensação

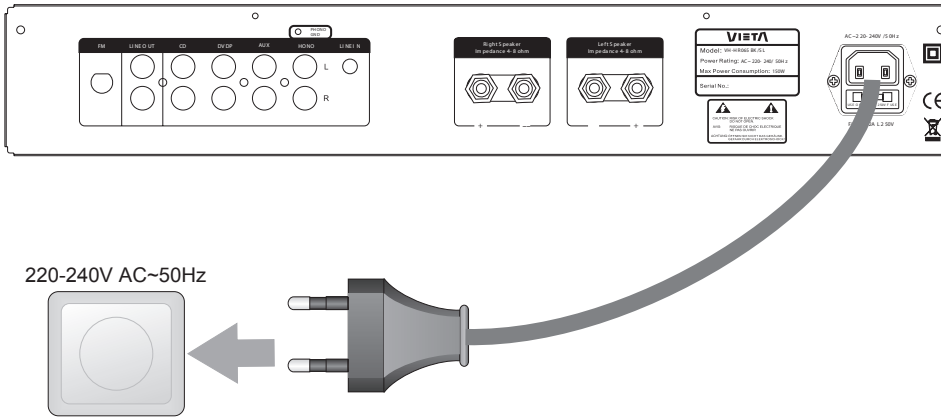
A condensação pode ocorrer nos seguintes casos:

- Quando você mover a unidade de um local frio diretamente para um local quente.
- Quando utilizar a unidade em um lugar onde esta ligado um radiador ou ar condicionado diretamente para a unidade.
- Se a unidade for usada no verão numa sala quente e depois arrefece rapidamente devido a intervenção do ar condicionado.
- Se há vapor ou a humidade elevada na residência.

No caso de condensação, a unidade não funcionará corretamente. Desligue o aparelho e espere 2-3 horas. A unidade irá adaptar-se ao meio ambiente.



CONEXÃO À CORRENTE PRINCIPAL



Não ligue a corrente antes de todas as conexões terem sido feitas correctamente. Verifique se todas as conexões foram feitas correctamente antes de ligar a corrente. Verifique se a tensão da corrente principal é de 220-240V-AC50Hz antes de ligar a corrente..

Conexão à corrente principal

Verifique se todas as outras conexões foram correctamente feitas antes de inserir a ficha de corrente na tomada de parede.

Depois insira a ficha numa tomada de parede adequada.

Se a unidade for usada no estrangeiro poderá necessitar de um adaptador.

INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Colocação das pilhas

1. Remova a tampa, como mostrado no desenho.

2. Insira duas pilhas do tipo AAA/R03/UM4 no compartimento da bateria. Verifique se a orientação da mesma é adequado (Veja imagem abaixo).

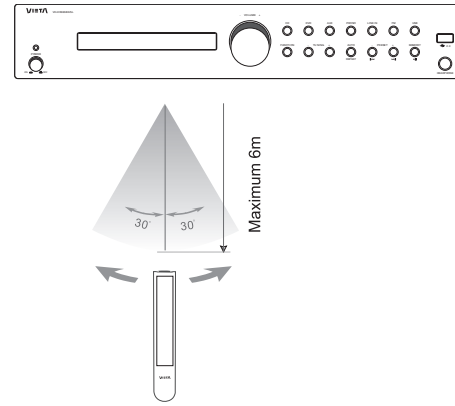
3. Remova a tampa.

- Não misture tipos de baterias (novos e usados, ou diferentes).
- Se o controle remoto não for usado por um período prolongado, remova as pilhas para evitar corrosão.

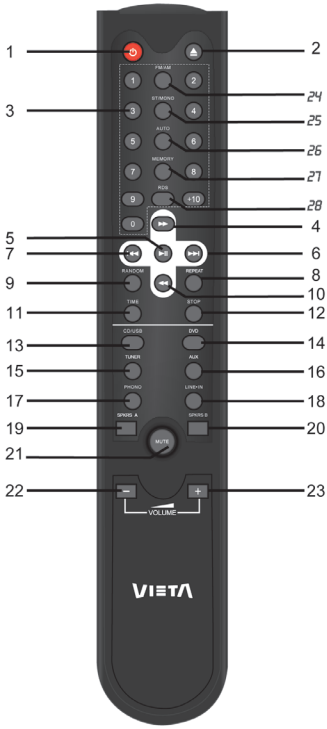
Como usar o comando

Aponte o comando para o sensor está no painel frente da unidade. Após a recepção do sinal remoto, a unidade irá funcionar segundo o solicitado. O controlo é executado a uma distância de 6metros.

- Às vezes, o comando não funciona sob luz forte. Necessidade de mover o aparelho, se isso acontecer.
- Pode avariar quando usado perto da unidade.
- Não coloque objetos no comando, uma vez que as baterias podem descarregar se uma tecla é pressionada prolongadamente.
- Verifique se não há objetos entre o controle remoto e o aparelho.
- Não coloque o aparelho atrás de um vidro polarizado, pois pode reduzir a distância máxima de funcionamento do comando.



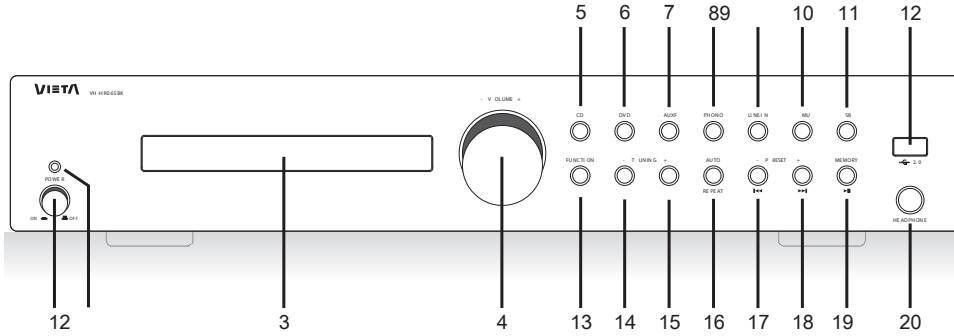
FUNCIONAMENTO COMPLETO DO CONTROLO PARA A UNIDADE VIETA



1	Potência	Para definia(s) unidade(s) para Pausa e ON.
2	Ejectar	Abrir e fechar a bandeja do disco.
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botões Número (0,1 – 10+10): Selecciona b. Botões Número (0,1 – 10+10): Guarda Nota: O botão +10 pode ser pressionado por exemplo, 15 pressionar +10 uma vez pressionar +10 uma vez e depois 5 para Por exemplo, 25, pressionar 2 vezes +10
4	>>	Avança rapidamente em reprodução de CD
5	>II	Reproduzir/Pausa: Inicia e pausa a
6	>>I	Salta (>>I)/ Seguinte: Selecciona a próxima
7	I<<	Salta (<<I)/ Anterior: Selecciona a última
8	REPEAT	Repete um single ou todas as faixas no
9	PRO/RDM	PRO (Programa) em VH-CD060 apenas; RDM (Random) em VH-CD030 tapenas:
10	<<	Retrocede rapidamente em reprodução de
11	TIME	Pressionar o botão várias vezes, exibe - Faixa actual: Tempo decorrido - Faixa actual: Tempo restante - Total de faixas: Tempo decorrido do disco - Total de faixas: Tempo restante do disco
12	STOP	Para parar a reprodução no leitor de CD.
13	CD/USB	Para seleccionar a fonte CD/USB no Nota: Pressionar outra vez CD030 para
14	DVD	Para seleccionar a fonte DVD no
15	TUNER	Para seleccionar a fonte Tuner no
16	AUX	Para seleccionar a fonte AUX no
17	PHONO	Para seleccionar a fonte PHONO no
18	LINE IN	Para seleccionar a fonte em linha (jack de no amplificador ou receptor.
19	SPKRS A	Selector de Altifalante, para escolher par
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B
21	MUTE	Selector de Altifalante, para escolher par
22	VOLUME -	Para baixar o volume.
23	VOLUME +	Para subir o volume.
24	FM/AM	Para sintonizador: Para mudar de modo FM
25	ST/MONO	Para sintonizador: Para mudar de modo
26	AUTO	Para sintonizador: Procura automática das
27	MEMORY	Para sintonizador: Para guardar a estação
28	RDS	Para sintonizador: Para activar a informação

	VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
	√	√	√	√	√
	√	√	×	×	×
faixas em VH-CD030, VH-CD060. predefinições em VH-HT010 and VH-HR065. por 10+ (isto é, 10, e depois 5 para selecionar selecionar a faixa de CD e depois 5.	√	√	√	√	×
ou avanço de sintonização.	√	√	√	√	×
reprodução.	√	√	×	√	×
faixa no CD e a próxima.	√	√	√	√	×
faixa no CD e a última.	√	√	√	√	×
CD ou caneta USB.	√	√	×	√	×
Programar faixas num CD. Todas as faixas são.	√	√	×	×	×
CD ou sintonização manual.	√	√	√	√	×
(no disco CD) completo completo	√	×	×	×	×
	√	√	×	√	×
amplificador ou receptor; mudar para a fonte CD ou USB.	√	×	×	√	√
amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
amplificador ou receptor.	×	×	√	√	√
amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
3,5 mm no painel frontal ou	×	×	×	√	√
de altifalantes A para ouvir;	×	×	×	×	√
speakers to listen;	×	×	×	×	√
de altifalantes B para ouvir;	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
para modo AM.	×	×	√	×	×
Estéreo ou Modo Mono.	×	×	√	√	×
estações que provavelmente.	×	×	√	√	×
favorita (como instrução dos.	×	×	√	√	×
RDS nas estações que se encontram disponíveis.	×	×	√	×	×

CONEXÕES PAINEL FRONTAL



1. Botão principal: Utilizado para Ligar/Desligar o aparelho.
2. LED: Apaga-se quando o recetor é ligado, torna-se azul no modo standby.
3. Display: Mostra o estado do funcionamento.
4. Botão do volume: aumenta ou diminui o volume.
5. CD: Ativa a fonte do CD.
6. DVD: Ativa a fonte do DVD.
7. AUX: Ativa a fonte AUX.
8. FONO: Ativa a fonte FONO.
9. ENTRADA DE LINHA: Ativa a fonte ENTRADA DE LINHA.
10. FM: Ativa a fonte FM (integrada).
11. USB: Ativa a fonte USB (integrada).
12. Conector USB: Para ligação USB.
13. FUNÇÃO:

    Graves: Selecionar para aumentar ou diminuir os graves (frequência baixa).

    Agudos: Selecionar para aumentar ou diminuir os agudos (frequência alta).

    Equilíbrio: Selecionar para ajustar o canal Direito ou Esquerdo de uma das colunas ligadas.

    (Nota: Se virar o Direito ou o Esquerdo até ao final, o outro canal não emitirá som.)
14. TUNING-: Para ajuste manual para trás no sintonizador.
15. TUNING+: Para ajuste manual para a frente no sintonizador.
16. AUTO: Análise auto da(s) estação(ões) que provavelmente existem no sintonizador.

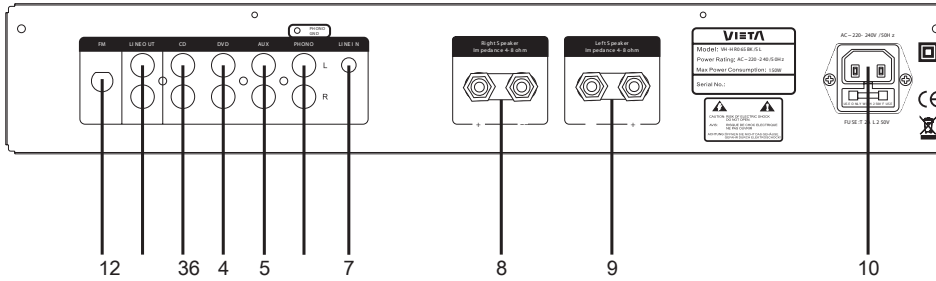
    REPETIÇÃO: Repete uma ou todas as faixas do USB.
17. PRE-: Seleciona a última predefinição (estação armazenada) no sintonizador.

    I<<: Seleciona a última faixa do USB.
18. PRE+: Seleciona a predefinição seguinte (estação armazenada) no sintonizador.

    >>I: Seleciona a faixa seguinte do USB.
19. MEMÓRIA: Armazena as estações favoritas no sintonizador.

    >>I (Reproduzir/Pausa): Inicia e pausa a reprodução do USB.
20. Auscultadores: conector de auscultadores de 6mm

INTRODUÇÃO PAINEL TRASEIRO

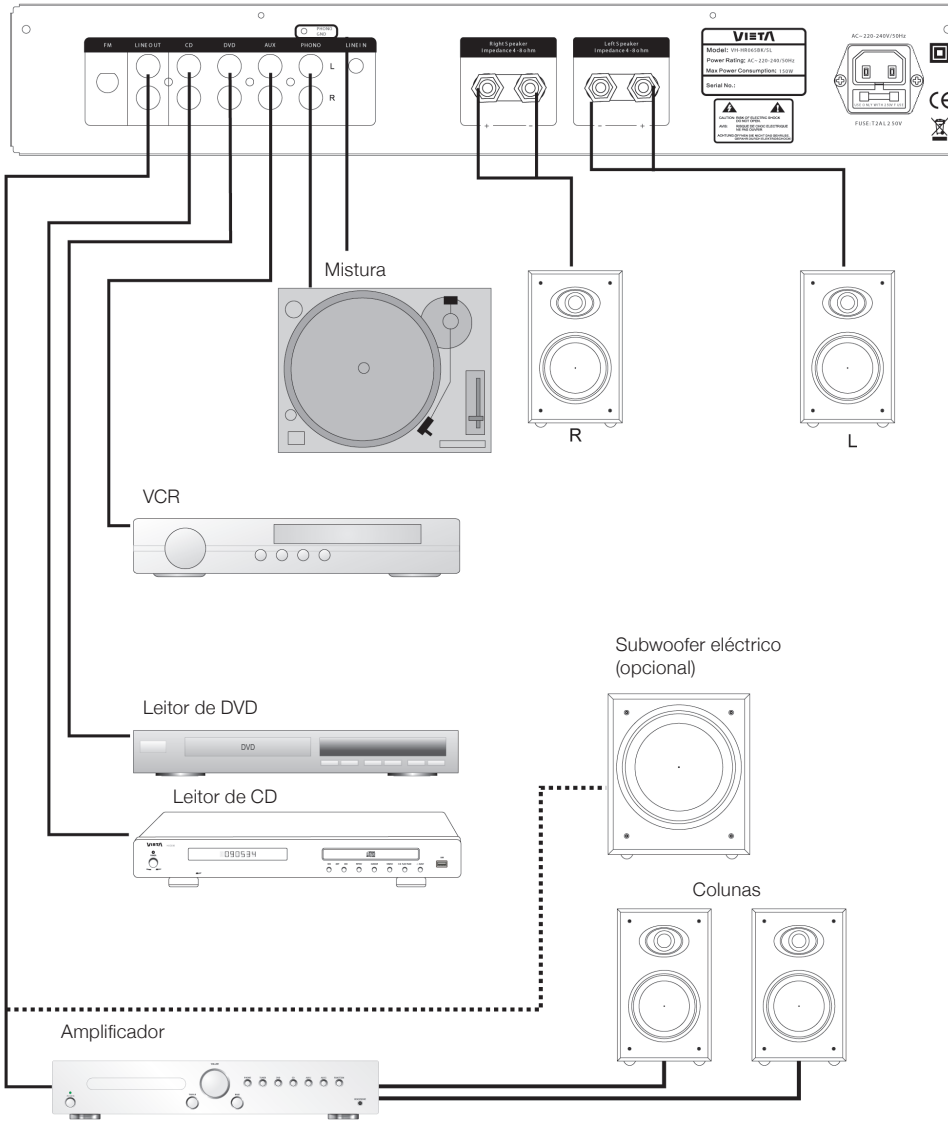


1. Antena FM: Conector da antenna FM.
2. Saída de Linha: Para conexão a um amplificador externo.
3. Entrada CD: Para conexão do leitor de CD ou equipamento opcional.
4. Entrada DVD: Para conexão do leitor de DVD ou equipamento opcional.
5. Entrada AUXt: Para conexão do equipamento opcional
6. Entrada FONO: Para conexão da placa giratória com um cartucho fono MM

Nota: Deve ser colocado o parafuso de terra em cima das entradas.

7. Entrada de Linha: conector de fonte mini-jack 3.5mm, como MP3 player, iPod, iPhone, etc.
8. Conector da coluna: Canal direito;
9. Conector da coluna: Canal esquerdo;
10. Entrada CA: Para conexão à corrente elétrica.

CONEXÕES PAINEL TRASEIRO



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
El amplificador está ligado mas não tem energia.	- Ligue a unidade à tomada de corrente elétrica. - Comprove que a tomada foi introduzida corretamente na ficha. - O fusível interno fundiu-se e o técnico que esteja de serviço deve substituí-lo.
Não reproduz som.	- O cabo da eletricidade está danificado e deve ser substituído. - O amplificador não foi ligado. - O volume está no mínimo. - Os cabos da coluna não foram corretamente ligados. - Selecionou a fonte de entrada errada. - Não ligou a fonte de entrada.
Apenas um canal tem som.	- Os cabos da coluna ou da entrada de áudio estão danificados o foram ligados de forma incorreta. - A fonte de entrada está defeituosa. - As colunas estão defeituosas.
Apresentam um forte zumbido.	- Os cabos de entrada de áudio estão danificados ou foram ligados de forma incorreta. - O fio de terra do gira-discos não foi ligado. - O braço do gira-discos está defeituoso.
Baixa intensidade dos graves e má qualidade do estéreo.	- A ligação da coluna está fora da fase. Comprove que os polos negativo e positivo foram ligados corretamente, tanto na parte posterior do amplificador como na parte posterior da coluna.
Som distorcido.	- Algum dos cabos condutores do cabo da coluna está em contacto com outro, o que produz a distorção do som. - O volume está demasiado alto.
A unidade não alterna entre modos de entrada.	- O amplificador está defeituoso e deve ser reparado por um técnico qualificado.

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS	
Banda do sintonizador:	FM 87.5-108.0 MHZ
Sensibilidade:	12dBu @SN=20dB
Entrada fono:	
Impedância da entrada	47 KOhm
Sensibilidade da entrada	10.0 mV
Entrada de Linha:	
Impedância da entrada	47 Kohm
Sensibilidade da Entrada	400 mV
Saída de Linha:	
Saída de Linha da saída de impedância	10 KOhm
Auscultadores	32 Ohm
Saída de linha do nível máximo de saída	250 mV
Auscultadores	2.0 V
Controlo do tom	
Agudos	+/- 14dB
Graves	+/- 14dB
Corrente de saída	2 x 50 Watt em 4 Ohm
Frequência de Resposta:	10Hz to 80KHz (-3dB)
Distorção:	<0.2%
Rácio Sinal-Ruído:	>80dB
Dimensões:	L70 x A430 x P285 mm
Peso líquido:	4.80kg

Acessórios fornecidos

1. 1pça Manual do Utilizador;
2. 1 pça Cabo de Alimentação;
3. 1 pça Controlo Remoto;
4. 1 pça Cabo Antena FM.

Reservamo-nos o direito de alterar a ficha técnica e o design do produto sem aviso prévio como consequência de futuras melhorias do produto.

VH-HR065

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Produktes, und heben Sie sie für zukünftige Fragen gut auf.

INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN	4
WICHTIGE HINWEISE	5
STROMANSCHLUSS	6
INSTALLATION DER FERNBEDIENUNG	7
FERNBEDIENUNG BEDIENUNG	8 - 9
VORDERSEITE UND ANSCHLÜSSE	10
RÜCKSEITE EINLEITUNG	11
RÜCKSEITE ANSCHLÜSSE	12
FEHLERBEHEBUNG	13
TECHNISCHE DATEN	14

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Ein Dreieck mit einem Blitz-Symbol weist den Benutzer auf “gefährliche Spannung” ohne Isolierung im Gehäuse hin, die hoch genug sein kann, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.

Ein Dreieck mit einem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Verwendung und Wartung in der beiliegenden Anleitung hin, die sorgsam durchgelesen werden sollten.

Ein Symbol für KLASSE II (doppelte Isolierung)

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN. NICHT DAS GEHÄUSE ÖFFNEN -- GEFÄHRLICHE SPANNUNG. Nur qualifizierte Techniker dürfen Reparatur und Service durchführen.

VORSICHT: wenn der Stecker des Netzkabels ersetzt werden muss, ist es wichtig, dass der Ersatz identisch mit dem zu ersetzenden Stecker ist, oder dass der neue Stecker vom Hersteller empfohlen wurde.

UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERHINDERN IST ES WICHTIG, DEN STECKER RICHTIG IN DIE BUCHSE ZU STECKEN.

WICHTIGE HINWEISE

Bedienungsanweisung

- Die Ober-und Rückseite des Geräts kann nach längerem Gebrauch warm werden. Dies geschieht nicht aufgrund eines Defektes.

- Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Stromkabel schützen

- Befolgen Sie die Anweisungen unten, um Betriebsstörungen, elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen zu verhindern:

- Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie ihn in die Steckdose stecken.

- Vermeiden Sie Hitze-produzierende Geräte.

- Legen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.

- Führen Sie keine Wartungsarbeiten oder Änderungen am Netzkabel durch.

Positionierung

Positionieren Sie das Gerät nicht in einem der folgenden Plätze:

- in Sonnenlicht, Wärme erzeugenden Geräten oder in einem geschlossenen Rack.

- an Orten mit hohen Temperaturen (40 Grad Celsius oder mehr) oder hoher Luftfeuchtigkeit (90% oder mehr).

- an schmutzigen Orten, da einige der Innenteile beschädigt werden können.

Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in das Gerät

- Das Berühren der Innenteile ist gefährlich und kann Verletzungen oder Schäden verursachen. Öffnen Sie nicht das Gehäuse.

- Legen Sie keine Fremdkörper in das Gerät.

Störungen

Wenn Sie das Gerät in die Nähe eines Fernsehers, Radios oder Video-Player stellen, kann dies die Bild- und Tonqualität beeinträchtigen.

In diesem Fall positionieren Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernseher, Radio oder Video-Player.

Kondensation

Kondensation kann in den folgenden Fällen auftreten:

- Wenn das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Ort gebracht wird.

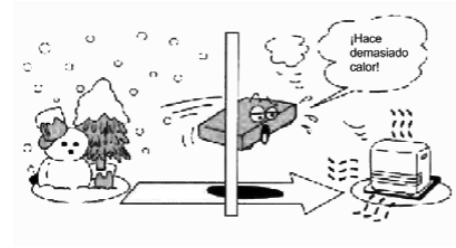
- Wenn das Gerät in einem Raum eingesetzt wird, wo die Heizkörper gerade eingeschaltet sind, oder an einem Ort, wo die kalte Luft der Klimaanlage auf das Gerät gerichtet ist.

- Wenn das Gerät im Sommer in einer warmen und feuchten Raum benutzt wird, nachdem es aus einem klimatisierten Raum entfernt wurde.

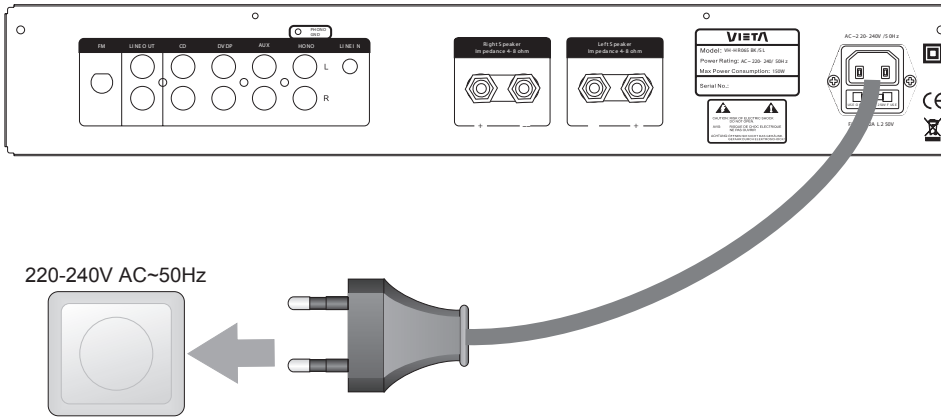
- Wenn es Dampf oder eine hohe Luftfeuchtigkeit im Raum gibt.

Bei Kondensation wird das Gerät nicht richtig funktionieren.

- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät für 2-3 Stunden ruhen. Das Gerät hat sich dann angepasst an die Umgebung und jegliche Kondensation wird verschwunden sein.



STROMANSCHLUSS



Nicht das Gerät einzuschalten, bevor alle Verbindungen korrekt hergestellt wurden. Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß vor dem Einschalten hergestellt wurden. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung 220-240V AC50Hz ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Stromanschluss

Überprüfen Sie, dass alle anderen Anschlüsse korrekt sind, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Stecken Sie den Stecker dann in eine geeignete Steckdose.
Wird das Gerät im Ausland verwendet, brauchen Sie möglicherweise einen Adapter.

INSTALLATION DER FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien

1. Abdeckung wie dargestellt entfernen.

2. Zwei Batterien Typ AAA/R03/UM4 in das Batteriefach einlegen. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind (siehe Zeichnung am En

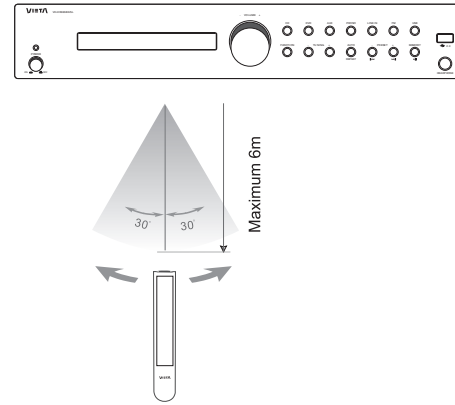
3. Abdeckung aufsetzen.

- Alte und neue Batterien, sowie verschiedene Batterietypen, nicht miteinander mischen.
- Wenn die Fernbedienung über einen langen Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um Korrosion zu vermeiden.

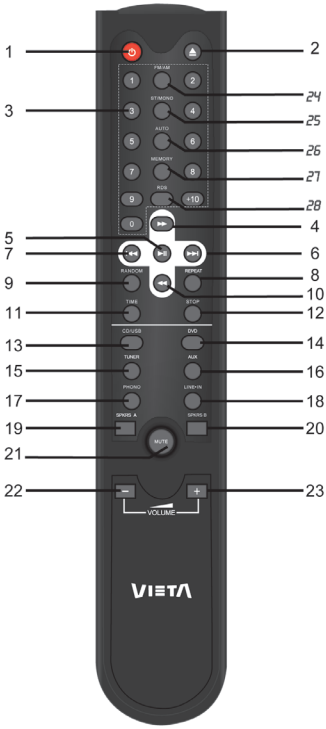
Benutzung der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor an der Vorderseite des Geräts. Wird das Signal der Fernbedienung empfangen, so reagiert das Gerät entsprechend. Die Fernbedienung funktioniert bei einer Reichweite bis zu 6 Metern.

- Bei starkem Licht ist die Funktionsfähigkeit der Fernbedienung einsgeschränkt. Sollte dies ein Problem darstellen, positionieren Sie das Gerät um.
- Störungen können auftreten, wenn andere Fernbedienungen in der Nähe des Geräts verwendet werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Fernbedienung, da die Batterien leer werden können, wenn eine Taste ständig gedrückt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht hinter getöntes Glas, da es die maximale Reichweite der Fernbedienung reduzieren kann.



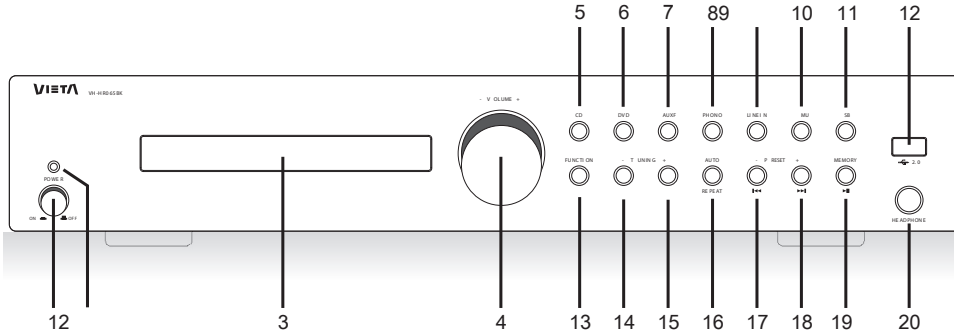
FERNBEDIENUNG BEDIENUNG



1	Power	Um die Einheit(en) in den Standby
2	Eject – Auswerfen	Öffnen und schließen des Disk-Faches.
3	Nummer (0,1 – 10, + 10)	a. Zifferntasten (0,1 - 10 +10): wählt Tracks b. Zifferntasten (0,1 - 10 +10): Speichern von Hinweis: +10 kann von 10+ gedrückt werden z.B. 15, +10 einmal drücken und dann 5, ej.para 15, pulse +10 una vez y después 5 para z.B. 25, indem man zweimal +10
4	>>	Schneller Vorlauf in CD-Wiedergabe oder manuelle
5	>II	Play/Pause:
6	>>I	Skip (>> I) / Weiter: Wählt den nächsten Titel auf der
7	I<<	Skip (I<<)/Vorher: Wählt den letzten Titel der CD,
8	REPEAT (WIEDERHOLEN)	Wiederholt ein einzelnes Lied oder alle Lieder der
9	PRO/RDM	PRO (Programm) nur bei VH-CD060; RDM (Random = Zufallswiedergabe) nur bei
10	<<	Spult in der Wiedergabe die CD schnell zurück,
11	TIME (ZEIT)	Knopf nach Zeiten und Sendungen drücken - Laufender Titel: Abgespielte Zeit. - Laufender Titel: Verbleibende Zeit. - Gesamt Titel: Abgespielte Zeit der - Gesamt Titel: Verbleibende Zeit der
12	STOP	Stoppt die Wiedergabe im CD-Player.
13	CD/USB	Um CD/USB-Quelle im Verstärker oder Receiver wiederholt drücken, um CD oder USB-Quelle
14	DVD	Um DVD-Quelle im Verstärker oder Receiver
15	TUNER	Um Tuner im Verstärker oder Receiver
16	AUX	Um AUX im Verstärker oder Receiver
17	PHONO	Um PHONO im Verstärker oder Receiver
18	LINE IN	Um Line-in-Quelle (3,5 mm Stöpsel in Vorder- oder Receiver auszuwählen.
19	SPKRS A	Lautsprecher-Auswahl, um A-Lautsprecher
20	SPKRS B	Lautsprecher-Auswahl, um B-Lautsprecher
21	MUTE (STUMM)	Um Ton im Verstärker oder Receiver stumm
22	VOLUME -	Um eine niedrigere Lautstärke zu wählen.
23	VOLUME +	Um eine größere Lautstärke zu wählen.
24	FM/AM	Für Tuner: Wechselt zwischen FM oder
25	ST/MONO	Für Tuner: Wechselt zwischen Stereo oder Mono
26	AUTO	Für Tuner: Sendersuchlauf im Tuner.
27	MEMORY	Für Tuner: Lieblingssender speichern
28	RDS	Für Tuner: Aktiviert RDS-Information der

	VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
und ON zu schalten.	√	√	√	√	√
	√	√	×	×	×
auf VH-CD030, VH-CD060. Voreinstellungen auf VH-HT010 & VH-HR065; (z.B. 10, drücken Sie +10 Knopf und 0 Knopf; um CD-Lied oder Tuner Voreinstellung 15 auszuwählen. seleccionar la pista del CD o el preajuste de la radio. und dann 5 drückt.	√	√	√	√	×
Sendersuche vorwärts im Tuner.	√	√	√	√	×
Start und Wiedergabe anhalten.	√	√	×	√	×
CD, und die nächste Voreinstellung im Tuner.	√	√	√	√	×
und die letzte Voreinstellung im Tuner.	√	√	√	√	×
CD oder des USB-Sticks.	√	√	×	√	×
Programmiert Titel einer CD in einer bestimmten Reihenfolge. VH-CD030: Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.	√	√	×	×	×
manuelles Rückwärts-Tuning im Tuner.	√	√	√	√	×
(bei CD Disk). gesamten CD. gesamten CD.	√	×	×	×	×
	√	√	×	√	×
auszuwählen; Hinweis: Bei VH-CD030 zu wechseln.	√	×	×	√	√
auszuwählen.	×	×	×	√	√
auszuwählen.	×	×	√	√	√
auszuwählen.	×	×	×	√	√
auszuwählen.	×	×	×	√	√
Rückseite) im Verstärker oder	×	×	×	√	√
auszuwählen.	×	×	×	×	√
auszuwählen.	×	×	×	×	√
zu schalten.	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
	×	×	×	√	√
AM Modus.	×	×	√	×	×
im Tuner.	×	×	√	√	×
	×	×	√	√	×
(Anleitung Ziffern).	×	×	√	√	×
erreichbaren Sender.	×	×	√	×	×

VORDERSEITE UND ANSCHLÜSSE



1. Netzschalter: schaltet den Strom EIN / AUS.
2. LED: Licht aus, wenn der Receiver eingeschaltet wird; leuchtet blau im Standby-Modus.
3. Anzeige: Um den Status der Operationen anzuzeigen.
4. Lautstärkeregler: Schaltet die Lautstärke nach oben oder unten.
5. CD: CD-Quelle zu aktivieren.
6. DVD: Zum DVD-Quelle aktivieren.
7. AUX: AUX-Quelle aktivieren.
8. PHONO: PHONO aktivieren.
9. LINE IN: LINE IN aktivieren.
10. FM: FM-Quelle (built-in) aktivieren.
11. USB: USB-Quelle (built-in) aktivieren.
12. USB-Anschluss: Für USB-Plug-In.
13. FUNCTION:

    Bass: Wählt zum Einstellen der Bässe (Niederfrequenz) nach oben oder unten.

    Treble: Wählt zur Einstellung der Höhen (Hochfrequenz) nach oben oder unten.

    Balance: Wählt zum Einstellen rechten oder linken Kanals eines Paares der angeschlossenen Lautsprecher. (Hinweis: Wenn wiederum der rechte oder linke bis zum Ende gedreht wird, wird der andere Kanal kein Ton haben)
14. TUNING-: manueller Sendersuchlauf rückwärts im Tuner.
15. TUNING +: manueller Sendersuchlauf vorwärts im Tuner.
16. AUTO: Sendersuchlauf, kann Tuner beenden.

REPEAT: Wiederholt einen einzelnen oder alle Titel des USB.

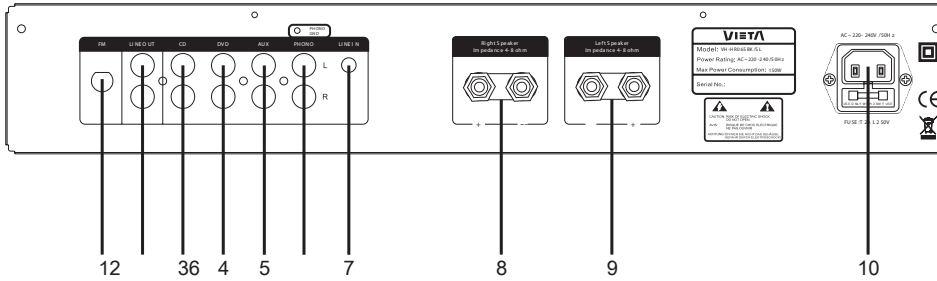
17. PRE-: Wählt das letzte Preset (gespeicherter Sender) im Tuner.

    I <<: Wählt den letzten Titel des USB.
18. PRE +: Wählt das nächste Preset (gespeicherte Sender) in Tuner.

    >> I: Wählt den nächsten Titel des USB.
19. MEMORY: Um die Lieblingssender des Tuners zu speichern.

    >> I (Play / Pause): startet und pausiert die Wiedergabe des USB.
20. HEADPHONE: 6 mm Kopfhöreranschluss.

RÜCKSEITE EINLEITUNG

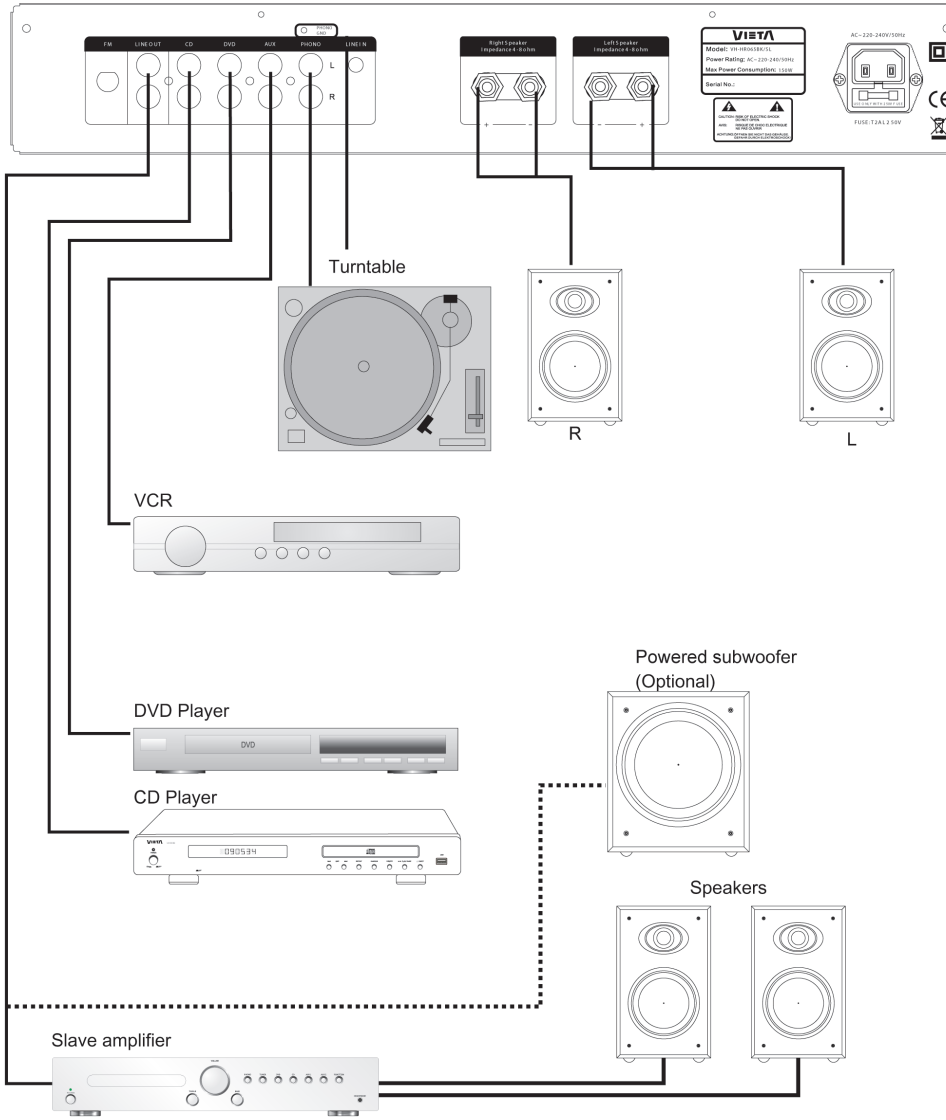


1. UKW-Antenne: UKW-Antenne anschließen.
2. LINE OUT: Zum Anschluss an einen externen Verstärker.
3. CD-Eingang: Zum Anschluss von CD-Player oder Sonderausstattungen.
4. DVD-Eingang: Zum Anschluss von DVD-Player oder optionales Zubehör.
5. AUX-Eingang: Zum Anschluss von jemandem Sonderausstattungen
6. PHONO-Eingang: Zum Anschluss eines Plattenspielers mit MM Tonabnehmer. Hinweis: Erdungsschraube über Eingänge müssen mittlerweile angeschlossen werden.
7. Line-In: 3,5 mm Klinkenbuchse Source-Anschluss, wie MP3-Player, iPod, iPhone, etc.
8. Lautsprecheranschluss: Rechter Kanal;.
9. Lautsprecheranschluss: Linker Kanal;
10. AC Input: Für den Anschluss von Netzspannung.

RÜCKSEITE ANSCHLÜSSE

Anschlüsse der Rückseite

Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Vorderseite des Verstärkers in der Aus-Position ist. Drücken Sie den Stecker (IEC Leitungsdose) des Stromkabels mit dem Verstärker in die mitgelieferte Steckdose (AC INPUT) auf der Rückseite des Gerätes. Stellen Sie sicher, dass es fest gedrückt ist. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Strom, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.	- Auf elektrischen Strom an der Steckdose schalten. - Überprüfen Sie, dass der Stecker korrekt in der Steckdose steckt. - Die interne Sicherung ist durchgebrannt und muss ersetzt werden, durch einen qualifizierten Service-Techniker. - Das Netzkabel ist beschädigt worden und muss ersetzt werden.
Kein Ton.	-Das Netzkabel ist beschädigt und muss ersetzt werden. -Der Verstärker ist nicht eingeschaltet. -Die Lautstärke ist auf ein Minimum eingestellt. -Die Lautsprecherkabel sind nicht richtig angeschlossen. -Eine falsche Eingangsquelle wurde ausgewählt. -Nicht an Eingangsquelle angeschlossen.
Nur ein Kanal hat Ton.	-Die Audio-Eingang Kabel oder Lautsprecherkabel wurden falsch angeschlossen oder sind beschädigt. -Die Eingangsquelle ist defekt. -Die Lautsprecher sind defekt. -Die Audio-Eingang Kabel sind falsch angeschlossen oder beschädigt.
Hochfrequentiges Brummen.	-Das Erdungskabel für Plattenspieler wurde nicht verbunden. -Der Plattenspieler Pick-Up ist defekt.
Schwache Bässe und schlechte Stereo-Qualität.	-Lautsprecher-Verbindung ist aus der Phase. überprüfen Sie, ob die positiven und negativen Pole richtig verbunden sind,sowohl an der Rückseite des Verstärkers als auch an der Rückseite des Lautsprechers.
Geräusch-Verzerrung.	-Die Position des Antennenkabels bei Bedarf anpassen. -Einige der Leiterdrähte der Lautsprecher-Kabel sind in Kontakt miteinander, die zu Störungen führt. -Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt.
Das Gerät schaltet nicht zwischen den Eingabemodi.	- Der Verstärker ist defekt und sollte von einem qualifizierten Techniker angeschaut werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	
Tuner Bandbreite:	FM 87.5-108.0 MHZ
Empfindlichkeit:	12dBu @SN=20dB
Phono-Eingang	
Eingangsimpedanz:	47 KOhm
Eingangsempfindlichkeit:	10.0 mV
Line-Eingang	
Eingangsimpedanz:	47 Kohm
Eingangsempfindlichkeit:	400 mV
Line-Ausgang	
Ausgangsimpedanz Line out:	10 KOhm
Kopfhörer:	32 Ohm
Maximaler Ausgangspegel Line out:	250 mV
Kopfhörer:	2.0 V
Klangregelung	
Diskant:	+/- 14dB
Bass:	+/- 14dB
Ausgangsleistung:	2 x 50 Watt bei 4 Ohm
Frequenzgang:	10Hz to 80KHz (-3dB)
Distortion:	<0.2%
Signal / Rausch-Verhältnis:	>80dB
Abmessungen:	H70 x W430 x T285 mm
Nettogewicht:	4.80kg

Mitgeliefertes Zubehör

1. 1 Stk Handbuch.
2. 1 Stk Stromkabel.
3. 1 Stk Fernbedienung.
4. 1 Stk FM-Antennenkabel.

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten und das Design des Produkts ohne Ankündigung als Folge der Weiterentwicklung zu ändern.